

# Haltes Nautiques

## FRAGNES-LA-LOYÈRE

Porte Verte 47 rue du Bourg  
03 85 45 97 65  
www.fragneslalojere.fr/tourisme

- Jusqu'à 20 anneaux d'amarrage (selon longueur du bateau).
- Eau, Electricité, WIFI, Douche, Sanitaires
- Machine à laver, Sèche linge
- Suivi courrier
- Infos touristiques
- Location vélos
- Vente de timbres.

- Up to 20 mooring rings (depending on length)
- Water, Electricity, WIFI, showers, toilets
- Washing machine, Tumble dryer
- Mail point
- Tourist information
- Bicycle hire
- Sale of postage stamps.

- Bis zu 20 Liegeplätze (je nach Länge der Boote).
- Wasser, Strom, WIFI, Dusche, Sanitär
- Waschmaschine, Trockner
- Postnachsendung
- Touristeninfo
- Fahrradverleih
- Briefmarkenverkauf.

## FONTAINES

Au niveau de la Boulangerie  
Le Gué des Bateliers

- Amarrage (4 bateaux selon la longueur)

At the level of the Bakery  
Le Gué des Bateliers

- Mooring points (4 boats depending on length)

Auf dem Niveau der Bäckerei  
Le Gué des Bateliers

- Anlageplatz (4 Boote, je nach Länge)

## RULLY

T. 03 85 87 20 32 (Mairie)

- 1 anneau

- 1 mooring ring
- 1 Liegeplatz

## CHAGNY

Rue du Port du Canal  
T. 03 85 47 80 00 (Mairie)  
http://www.chagny.fr/fr/information/73471/haltenautique-grands-crus.

- 1 ponton
- 9 anneaux d'amarrage pour les petits bateaux
- 2 anneaux d'amarrage pour les péniches hôtels
- Bornes électriques et eau
- Pas de sanitaires.

- 1 pontoon
- 9 mooring rings for small boats
- 2 mooring rings for river cruise liners
- Electricity and water points
- No toilet block.

- 1 Steg
- 9 Liegeplätze für kleine Boote
- 2 Liegeplätze für Kreuzfahrtdampfer
- Strom und Wasserverteiler
- Keine Sanitäranlage

## SANTENAY

T. 03 80 20 60 32 (Mairie)

- 4 anneaux d'amarrage.
- 1 table de pique-nique
- 1 borne d'eau potable
- 1 plan de la ville

- 4 mooring rings.
- 1 picnic table
- 1 drinking water point
- 1 map of the city

- 4 Liegeplätze.
- 1 Pic-Nic Tisch
- 1 Drinkwasserstelle
- 1 Stadtplan

## SAINT-LÉGER-SUR-DHEUNE

PORT DE PLAISANCE - LOCABOOT  
Rue du Port  
T. 03 85 98 03 03 - Locaboat

- Tous types de bateaux. Bateaux +15m sur réservation uniquement.
- Fort tirant d'eau (>1,10 m) : réserver car peu de place (30m environ).
- Dans les catwalks :
- 12 anneaux d'amarrage. Priorité aux clients Locaboat (tirant d'eau maximum : 1,10m).
- Darse : 7 bateaux environ (selon longueur). Entrée darse : maxi 0,80m.
- Nuitée : jusqu'à 15 m : 17€ + taxe de séjour (inclu eau + électricité + WIFI + sanitaires / douche ouverts aux horaires d'ouverture de la capitainerie seulement). Tarif + de 15m : sur demande au moment de la réservation
- En général sanitaires fermés l'hiver. Saison : ouverts aux horaires d'ouverture de la capitainerie. WC publics à proximité durant les horaires de fermeture. Présence toute l'année sauf dimanche (CP de mi décembre à mi janvier).

- All types of boats. Boats of over 15m must book.
- Deep draught boats (up to 1.10m) should also book because there is limited space (approx 30m).

- In the catwalks :
- 12 mooring rings. Priority given to "Locaboat" clients (maximum draught 1.1m).
- Darse : space for about 7 boats (depending on length). Port entry: maxi 0.8m.
- Per night -> till 15m: 17€ + local visitor tax (included water + electricity + WIFI + toilets + showers available only when the Harbour Master's office is open). Price for 15m plus boats (on reservation only) on request when making a reservation.
- Generally, the toilet blocks are closed during the winter. Public toilets nearby during out of office hours. Manned all year except on Sunday (port closed mid December to mid January)

- Für alle Bootstypen. Boote +15m nur mit Reservierung.
- Grosser Tiefgang (>1,10 m) unbedingt reservieren, da nur wenig Platz (ca. 30m) verfügbar ist.

- An den Stegen.
- 12 Liegeplätze. Kunden von Locaboat haben Vorrang (Maximaler Tiefgang 1,10m).
- Becken : ungefähr für 7 Boote (je nach Grösse). Hafeneinfahrt : maxi 0,80m.
- Übernachtung : bis 15 m: 17€ + Kurtaxe (inklusive Wasser + Strom + WIFI + Sanitäranlagen + Dusche, geöffnet nur während der Öffnungszeiten der Hafenmeisterei). Tarif + 15m (mit Reservierung) : Anfragen bei Reservierung.
- Sanitäranlagen meistens im Winter geschlossen. Ausserhalb der Öffnungszeiten, Zugang zu öffentlichen Toiletten in nächster Nähe. Das ganze Jahr über anwesend, ausser am Sonntag (Ferien von Mitte Dezember bis Mitte Januar).

## CHEILLY-LES-MARANGES

T. 03 85 91 12 78 (Mairie)

- Amarrage (3 ou 4 bateaux selon longueur).
- Équipement : Tables de pique-nique et point d'eau potable

- Mooring points (3 or 4 boats depending on length).
- Equipment : picnic tables and drinking water point

- Anlageplatz (3 oder 4 Boote, je nach Länge).
- Ausstattung : Pic-Nic-Tische und Drinkwasserstelle

# LE CANAL DU CENTRE

## LE CANAL DU CENTRE

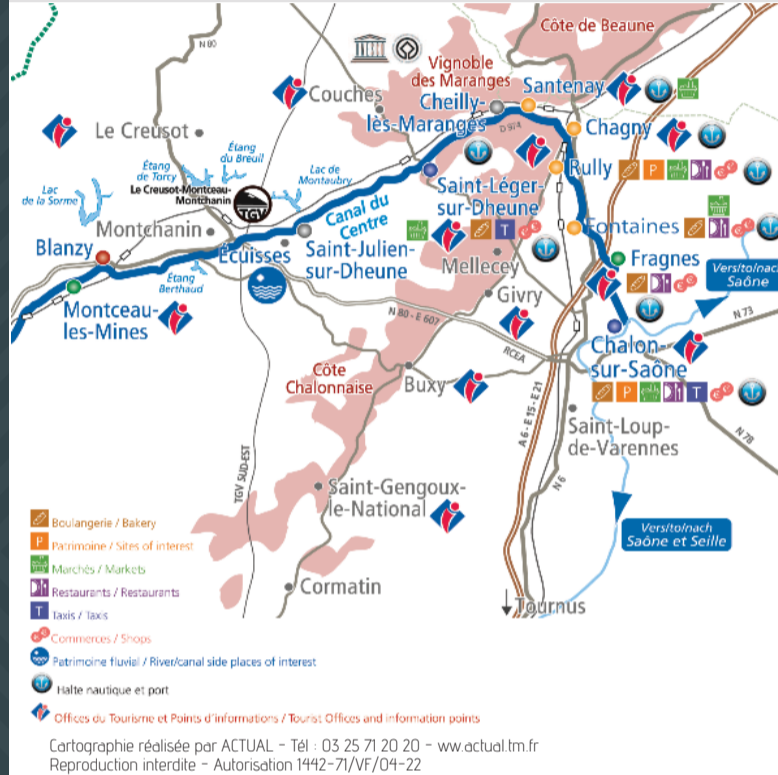
Le Canal du Centre conçu par Émiland Gauthey, ingénieur en chef des États de Bourgogne, a été construit de 1783 à 1793. Long de 114 kilomètres, il comporte 61 écluses. Désormais, le canal, longé par la Voie Verte, est un véritable atout pour le tourisme fluvial.

## THE CANAL DU CENTRE

The Canal du Centre, conceived by Émiland Gauthey, chief engineer for the States of Burgundy, was built between 1783 and 1793. At 114 kilometres long with 61 locks, the canal, with the Voie Verte alongside it, is a real boon for river tourism.

## DER CANAL DU CENTRE

Der Canal du Centre wurde von Emiland Gauthey, Chef-Ingenieur der Staaten im Burgund, entworfen und von 1783 bis 1793 gebaut. Er ist 114 km lang und hat 61 Schleusen. Heute ist der Kanal, an dem die Voie Verte entlang führt, eine echte Bereicherung für den Flusstourismus.



# Marchés Côté Canal

**FONTAINES**  
Jeudi - Thursday - Donnerstag  
7h30 - 12h - Place de la Mairie

**CHAGNY**  
Dimanche - Sunday - Sonntag  
8h - 13h - Centre-ville

# Markets / Märkte

**SANTENAY**  
Jeudi - Thursday - Donnerstag  
8h - 12h - Place du Jet d'Eau

**SAINT-LÉGER-SUR-DHEUNE**  
Mardi - Tuesday - Dienstag  
8h - 12h - Rue du 8 mai



Vous allez aimer  
neuviguer



PORT DE PLAISANCE  
GUIDE SAÔNE ET GRAND CHALON  
MARINA GUIDE  
SAÔNE & CANAL DU CENTRE  
YACHTHAFEN KLEINER RATÉBBER  
SAÔNE UND CANAL DU CENTRE

# Informations pratiques

PORT DE PLAISANCE DU GRAND CHALON  
GRAND CHALON MARINA  
YACHT - HAFEN VON GRAND CHALON

8 avenue de Verdun - 71100 Chalons-sur-Saône  
T. 03 85 48 83 38 - portdeplaisance@achalon.com  
www.achalon.com/points-d-accueil-nautiques-entre-mer-et-terre-0

OFFICE DE TOURISME  
DU GRAND CHALON  
71100 CHALON-SUR-SAÔNE  
4 place du Port Villiers  
T. 03 85 48 37 97  
officedetourisme@achalon.com  
www.achalon.com

ET SES ANTENNES  
TOURISTIQUES  
71640 GIVRY  
13 Place de la Poste  
T. 03 85 44 43 36

71150 RULLY  
Maison Eclusière  
2 impasse du Canal  
T. 03 85 91 53 55

71510 SAINT-LÉGER-SUR-DHEUNE  
19 rue du Port  
T. 03 85 91 60 37

AUTRES OFFICES  
DE TOURISME  
OFFICE DE TOURISME  
BEAUNE & PAYS BEAUNOIS  
71150 CHAGNY  
2 rue des Halles  
T. 03 85 87 25 95  
www.beaune-tourisme.fr

21590 SANTENAY  
Rue de la Gare  
T. 03 80 20 63 15  
www.beaune-tourisme.fr

OFFICE DE TOURISME  
SAÔNE DOUBS BRESSE  
71350 VERDUN SUR LE DOUBS  
11 rue de Beaune  
T. 03 85 91 87 52  
www.tourisme-verdun-en-bourgogne.com

HALTE NAUTIQUE  
71530 FRAGNES-LA-LOYÈRE  
Porte Verte - 47 rue du Bourg  
T. 03 85 45 97 65  
www.fragneslalojere.fr/tourisme

Publication : Office de Tourisme du Grand Chalons - Avril 2022 - 2000 ex  
Directeurs de publication : Florence Capelli, Isabelle Prost  
Photos : Office de Tourisme, Studio Piffaut, Mairie de Cheilly-les-Maranges,  
Port de Plaisance de Chalons  
Création graphique : www.studiocomedu.com - Impression : INOEGROUPE 03 86 71 05 70



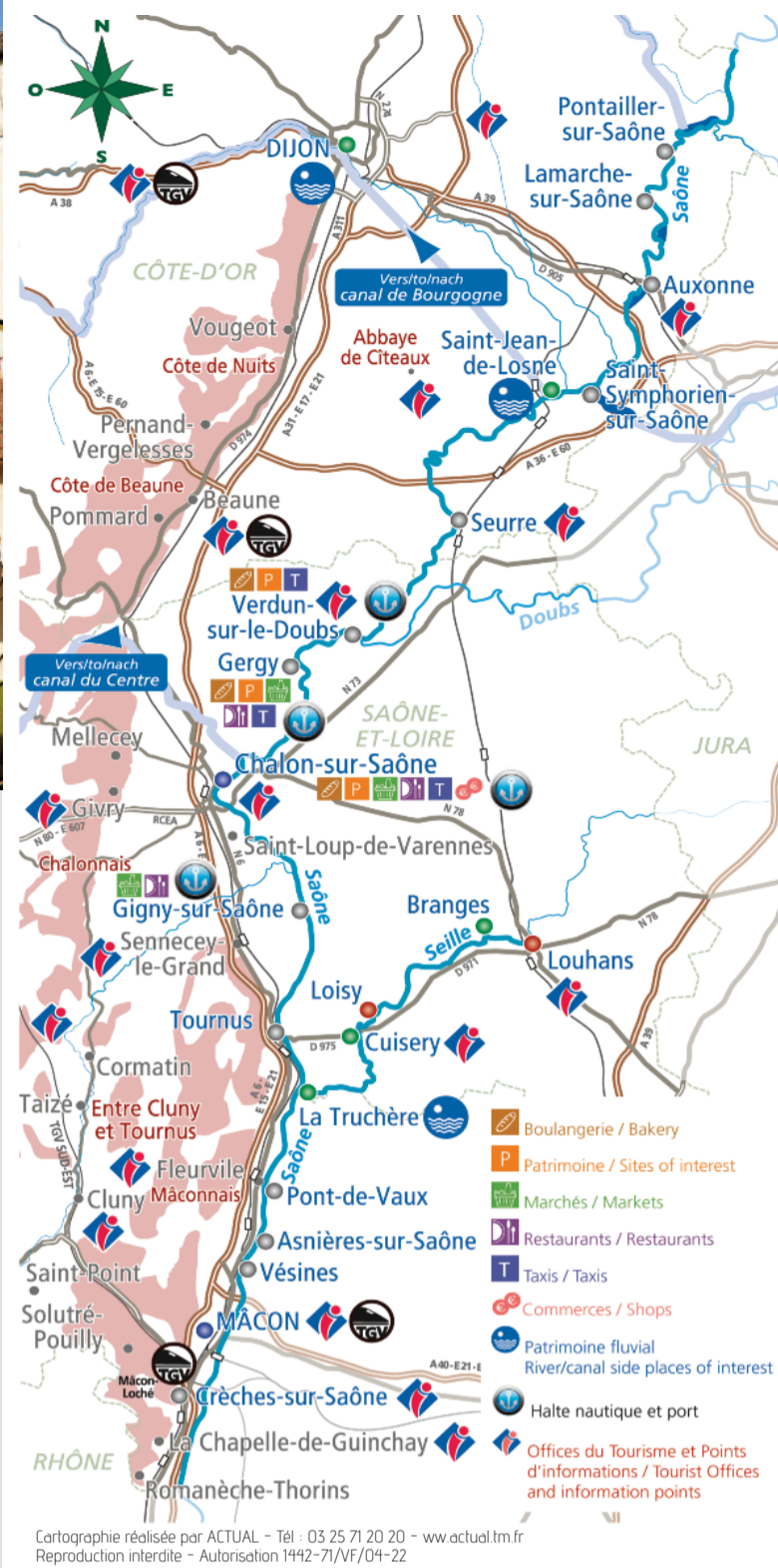


# LA SAÔNE

**LA SAÔNE**  
La Saône prend sa source aux Monts Faucilles dans les Vosges, traverse quatre départements, pour se jeter 480 kilomètres plus loin dans le Rhône à Lyon. La Saône est un élément identitaire de notre territoire. En effet, grâce à elle, la ville de Chalon-sur-Saône était un carrefour commercial important à l'époque des Eduens. Aujourd'hui, naviguer sur la Saône vous permet de découvrir autrement les paysages variés du Grand Chalonnais.

**THE RIVER SAÔNE**  
The river Saône rises from its source in the Monts Faucilles in the Vosges, and crosses four departments before flowing, some 480 kilometres further on, into the Rhône at Lyon. The Saône is one of the elements that defines our region. Thanks to the river, the town of Chalon-sur-Saône was an important commercial crossroads in Gallo-Roman times. Today, sailing along the Saône gives you another view of the varied landscapes that make up Grand Chalonnais.

**DER SAÔNE**  
Die Quelle der Saône liegt in den Bergen von Faucilles in den Vogesen. Sie durchquert 4 Verwaltungsbezirke und fließt nach 480 km in die Rhône in Lyon. Die Saône ist ein wichtiges Identitätsmerkmal für unsere Region, denn Dank ihrer, war die Stadt Chalon-sur-Saône ein wichtiger Handelsknotenpunkt schon zur Zeit der Römer. Wenn Sie heute auf der Saône navigieren, können Sie so die verschiedenen Landschaften von Grand Chalonnais entdecken.



# Haltes Nautiques

**GERGY**  
Rue du Bac - T. 03 45 28 82 93  
Mme LAHIER - L'Eau à la bouche

- Pontoon 50 m
- WiFi, Showers of the camping
- Electricity from the beginning of April till the end of September
- Free berthing all year around

**GIGNY-SUR-SAÔNE SAÔNE BATEAUX**  
7 quai de la Colonne - T. 03 85 44 76 84  
www.saone-bateaux.com

- Port 30 mooring rings
- Restaurant in the marina and nearby
- Showers, toilets, WIFI, Washing machine, tumble dryer
- Electricity
- Bicycle hire

• Port 30 anneaux d'amarrage  
• Restaurant au port et à proximité  
• Douche, Toilette, WIFI, Lave linge, Sèche linge  
• Electricité  
• Location de vélos

**VERDUN-SUR-LE-DOUBS PORT DE PLAISANCE**  
1 place Louis Charvot - T. 03 85 91 80 81  
www.capitainerieduconfluent.com

- 20 mooring rings on floating pontoons
- Up to 5 mooring places or 1 barge of 28 metres on the concrete quay
- Washing machine, tumble dryer, showers, WIFI
- Tearoom, Snack bar

• 20 anneaux d'amarrage sur ponton mobile. Jusqu'à 5 places ou 1 péniche 28 m sur quai béton.  
• Lave linge, Sèche linge, Douche, WIFI  
• Salon de thé, Petite restauration

# Marchés Côté Saône

## Markets / Märkte

**GERGY**  
Mardi - Tuesday - Dienstag  
8h - 12h - Place de l'Eglise

**CHALON-SUR-SAÔNE**  
Mercredi - Wednesday - Mittwoch  
8h - 13h - Place de l'Hôtel de Ville  
Vendredi - Friday - Freitag  
7h30 - 12h30 - Rue aux Fèvres et Place Saint Vincent  
Dimanche - Sunday - Sonntag  
8h - 12h - Rue aux Fèvres et Place Saint Vincent

**CHALON-SUR-SAÔNE**  
Vendredi - Friday - Freitag  
8h - 18h - Place de Gaulle et Place de Beaune  
Jeudi - Thursday - Donnerstag  
8h - 12h - Marché du stade

**GIGNY-SUR-SAÔNE**  
Jeudi - Thursday - Donnerstag  
18h30 - 20h30 - Grande Rue

# Port de Plaisance du Grand Chalonnais

8 avenue de Verdun - T. 03 85 48 83 38 - portdeplaisance@achalon.com  
www.achalon.com/points-d-accueil-nautiques-entre-mer-et-terre-0

**Mai à septembre**  
Lundi au dimanche 8h - 20h  
**Octobre à avril**  
Lundi au vendredi : 9h - 12h / 13h - 17h  
fermé le week-end

- 150 anneaux d'amarrage
- Eau et électricité
- Distribution de carburant
- Grutage 5 T
- Rampe de mise à l'eau
- Lave-linge, Sèche-linge, Sanitaires, Douches, WIFI
- Local clos pour les poubelles
- Vente de vin sur place et livraison
- Machine à glaçons et vente de boissons chaudes
- Espace boutique
- Location de bateaux avec ou sans permis de mai à septembre.

**GRAND CHALON MARINA**  
May to September  
Monday to Sunday 8am to 8pm  
October to April  
Monday to Friday 9 am to 12 pm and 1 pm to 5 pm  
closed during the week-end.

- 150 mooring rings
- Water and electricity
- Fuel pumps
- Hoist
- Slip way
- Washing machine, tumble dryer, toilet blocks, showers, WIFI
- Enclosed space with dustbins
- On site sales and deliveries of wine
- Ice machine and sale of hot drinks
- Gift shop
- Boat hire, with our without licence, from May to September.

**YACHT- HAFEN VON GRAND CHALON**  
Mai bis September  
Montag bis Sonntag 8 - 20 Uhr  
Oktober bis April  
Montag bis Freitag 9 - 12 Uhr und 13 - 17 Uhr.  
Geschlossen am Wochenende

- 150 Liegeplätze
- Wasser und Strom
- Treibstoff verfügbar
- Bootskran
- Schiffsrampen
- Waschmaschine, Trockner, Sanitär, Dusche, WIFI
- Lokal für Mülltonnen
- Weinverkauf und Lieferservice vor Ort
- Eismaschine und Verkauf von warmen Getränken
- Boutique
- Vermietung von Booten (mit oder ohne Bootsführerschein) von Mai bis September.



## Amarrage Ponton de Manon

Ce ponton unique d'une longueur de 60 m peut accueillir jusqu'à 4 péniches-hôtels de 38,50 m et 2 à 5 bateaux de plaisance (selon longueur).

La borne d'accueil située à l'entrée du ponton permet de façon autonome l'enregistrement, le paiement et l'activation des services. Il est notamment possible de se fournir en électricité, eau potable et WIFI.

Amarrage possible uniquement de début avril à fin octobre (hors saison les services de distribution d'eau seront impossibles)

*This unique pontoon with a length of 60 m can accommodate up to 4 houseboats-hotels of 38.50 m and 2 to 5 pleasure boats (depending on length).*

*The reception terminal located at the entrance of the pontoon allows autonomous registration, payment and activation of services. It is possible to get electricity, drinking water and WIFI.*

*Mooring possible only from the beginning of April to the end of October (out of season water distribution services will be impossible).*

## Bateaux de plaisance

Prestations	Tarifs TTC	
Nuitée - tarif unique	18,00 €	Code porte inactif à 11h le lendemain Incluant électricité monophasé 16A et 32A, 100 L d'eau, wifi
Autres prestations		
Electricité (monophasé 16 et 32A)	0,20 €	Par heure
Eau	1,00 €	Pour 100 litres
Wifi	Gratuit	Accès donné en même temps que celui de la porte
Taxe de séjour	0,20 €	Par personne / nuitée

## Tarifs Port de Plaisance

Location des anneaux d'amarrage (en € TTC) eau et douche inclus\*  
Harbor Prices / Rental of mooring rings water and shower included\*

Du 1er avril au 30 septembre

Dimension du bateau	Nuitée	PLEINE SAISON				Base annuelle
		Semaine	Mois	6 Mois		
De 0 à 5,99 m	9,00	53,00	186,00	670,00	770,00	
De 6 à 7,99 m	13,00	69,00	248,00	893,00	1026,00	
De 8 à 9,99 m	16,00	86,00	310,00	1115,00	1283,00	
De 10 à 11,99 m	19,00	104,00	372,00	1339,00	1539,00	
De 12 à 12,99 m	21,00	121,00	434,00	1561,00	1796,00	
De 13 à 13,99 m	23,00	129,00	465,00	1673,00	1922,00	
De 14 à 14,99 m	24,00	139,00	496,00	1785,00	2053,00	

Du 1er octobre au 31 mars

Dimension du bateau	Nuitée	HORS SAISON				Base annuelle
		Semaine	Mois	3 Mois		
De 0 à 5,99 m	6,00	32,00	111,00	179,00	770,00	
De 6 à 7,99 m	7,00	41,00	149,00	238,00	1026,00	
De 8 à 9,99 m	9,00	51,00	186,00	298,00	1283,00	
De 10 à 11,99 m	12,00	62,00	223,00	357,00	1539,00	
De 12 à 12,99 m	13,00	72,00	260,00	420,00	1796,00	
De 13 à 13,99 m	14,00	78,00	278,00	446,00	1922,00	
De 14 à 14,99 m	15,00	83,00	299,00	478,00	2053,00	

## Electricité

Tarif en € TTC	PLEINE SAISON	HORS SAISON
Unité compteur (selon ampérage choisi)	0,19	0,19
Journée 16A	2,50	3,00
Journée 32A	5,50	6,50

Pour les séjours supérieurs à 1 semaine, l'électricité pourra être facturée à l'unité compteur selon l'ampérage choisi.

## Grutage

Tarif en € TTC	1 Grutage	2 Grutages
Client Port	50,00	80,00
Autres	60,00	110,00
Journée supplémentaire de l'aire de carénage	6,00	

## Eau

Tarif en € TTC	
Branchement / Jour	4,00
Douche / Personne	1,50

\* Pour tous les clients passant au moins 1 nuit au Port de Plaisance, la prestation est comprise dans le tarif de location. Ces tarifs s'appliquent donc uniquement pour les autres cas.